

УДК 81-25:378.147

**О. С. Андреевна**

*преподаватель кафедры русского и белорусского языков  
факультета довузовской подготовки  
Витебского государственного ордена Дружбы народов  
медицинского университета  
(Беларусь)*

**С. В. Кузнецова**

*преподаватель кафедры русского и белорусского языков  
факультета довузовской подготовки  
Витебского государственного ордена Дружбы народов  
медицинского университета  
(Беларусь)*

## **МЕДИЦИНСКИЕ НЕОЛОГИЗМЫ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

*Статья посвящена вопросу изучения медицинских неологизмов как подраздела современной медицинской терминологии в процессе обучения русскому языку как иностранному студентов-медиков. Актуальность работы обусловлена необходимостью подготовить студентов к дальнейшему изучению профильных дисциплин, сформировать навыки профессионального общения.*

Обучение русскому языку как иностранному в медицинском университете невозможно без изучения современной медицинской терминологии. Одним из направлений в этой области является изучение медицинских неологизмов иностранными студентами в процессе обучения русскому языку как иностранному.

**Цель** данной статьи — определить условия возникновения медицинских неологизмов, представить и проиллюстрировать модели их образования.

В ходе обучения русскому языку на подготовительном отделении и на 1-м курсе студенты овладевают базовым лексическим минимумом и основами русской языковой системы (знакомятся с падежной системой русского языка, парадигмой русского глагола, грамматическими конструкциями).

На продвинутом уровне изучения русского языка как иностранного на 2–3 курсах происходит знакомство с научным стилем на материале профильных текстов по специальности.

Дальнейшее изучение языка направлено на формирование и развитие у иностранных студентов-медиков навыков профессионального общения.

Углубленное изучение медицинской лексики предусматривает в числе прочего изучение медицинских неологизмов. Современная медицина стремительно развивается, появляются новые исследования, открытия, возникают

смежные дисциплины. Перед современным русским языком ставится проблема репрезентации новых понятий, их номинации. Возникает необходимость привести в соответствие современный уровень развития науки и современную русскую терминологическую систему путем усовершенствования понятийного аппарата.

Этот процесс находит отражение в возникновении неологизмов, при этом можно выделить несколько условий их появления [1]:

- возникновение новых медицинских направлений;
- возникновение новых профессий;
- появление инновационных медицинских технологий;
- появление новых гаджетов;
- открытие новых заболеваний;
- номинация в области нетрадиционной, альтернативной медицины;
- открытия в области анатомии.

В настоящее время в медицине активно используются компьютерные технологии, появляются такие **направления** (соответственно, неологизмы), как *телемедицина, компьютерная хирургия, телехирургия, роботизированная хирургия, цифровая медицина*. Образуются смежные направления: *психонейроиммунология* (синоним понятий «психоиммунология» и «психоэндонейроиммунология»), *фитокосметология, наномедицина*.

В связи с возникновением в медицине новых направлений появляются **новые профессии**: *телехирург, биофармаколог, клеточный биолог*. Также возникают неологизмы для именовании потенциально возможных «профессий будущего»: *геронтоконсультант* (консультант по здоровой старости), *консультант по подбору генетических признаков* (специалист, который занимается улучшением человеческого генома), *молекулярный диетолог* (специалист, который разрабатывает индивидуальный план питания, исходя из уникальных особенностей человека и его реакций на ту или иную пищу).

Научный прогресс и инновационные технологии влияют на развитие **медицинских технологий**. В косметологии прочно обосновались *липолифтинг* (липофилинг), *плазмолифтинг* (плазмотерапия), *мезотерапия, биоревитализация*. В медицинской практике применяют такие технологии, как *лазерная терапия, 3D-биопринтинг* (3D-биопечать), *лапароскопия, ЭКО* (экстракорпоральное оплодотворение), *фМРТ* (функциональная магнитно-резонансная томография), *нилотинибная терапия* (применение nilотиниба для лечения при лейкозе), *ксенотрансплантация* (межвидовая трансплантация).

К номинациям портативных медицинских технологий (**гаджетов**) можно отнести следующие неологизмы: *биопротез, экзоскелет, нанокапсула* (также коллойдосома), *микробраши, литотриптор дистанционный, пинлей, глазописец,*

*цифровая таблетка* (также известная как «умная таблетка», проглатываемый датчик).

Возникающие **новые заболевания** привели к образованию следующих неологизмов: *глоссофобия* (логофобия), *синдром разбитого сердца*, *птичий грипп*, *свиной грипп*, *коронавирус*, или *ковид* (COVID-19 — аббревиатура от англ. COronaVIrus Disease 2019 — коронавирусная инфекция 2019 года), *коронафобия*.

**Номинация в области нетрадиционной медицины** нашла отражение в неологизмах *УВЧ* (ультравысокочастотная терапия), *иридология* (также известная как иридодиагностика, иридиагностика), *гемосканирование*, *биорезонанс*, *этномедицина* (этническая, традиционная медицина), *биохакинг*.

Особый интерес представляют **открытия в области анатомии** и возникающие в связи с этим неологизмы.

*Слой Дюа* — один из слоев роговой оболочки глаза.

*Интерстиций* (interstitium) — обширная анатомическая структура, или точнее сеть микроскопических каналов, по которым циркулирует межтканевая жидкость [2].

*Субкапсулярный пролиферативный очаг* — тонкие плоские структуры, состоящие главным образом из иммунных клеток (В-лимфоцитов, способных превращаться в разновидность Т-клеток, запоминающих иммунный ответ на инфекцию), часть иммунной системы.

*Нейроглияльный орган* — специальный орган у животных, отвечающий за восприятие боли. Он расположен под внешним слоем кожи — эпидермисом — и состоит из тесно переплетенных нейронов и вспомогательных глиальных (шванновских) клеток [3].

При изучении медицинских неологизмов со студентами-иностранцами следует уделить особое внимание способам образования неологизмов, поскольку не все новейшие словари дают толкования тем или иным терминам. Для их понимания нужно знать, по каким правилам неологизмы образованы.

Довольно распространенный способ образования неологизмов — **суффиксальный**. Такой способ используется при образовании новых слов, так как данным способом возможно образование слов почти любой части речи. Например, *закодировать* — *закодирование* (термин, обозначающий методы внушения с целью лечения табачной, алкогольной и наркотической зависимости «за один сеанс»); *биолокация* (способность животных определять в окружающем пространстве положение каких-либо объектов (биоориентация) — *биолокатор* (человек, практикующий биолокацию).

**Префиксальный** способ подразумевает под собой образование новых слов с противоположным значением. Например, *стрессовый* (находящийся в состоянии повышенного нервного напряжения, перенапряжения) — *антистрессовый* (направленный против стресса, на борьбу с ним); *кодировать* — *раскодировать*.

**Приставочно-суффиксальным** способом образуется самая немногочисленная группа неологизмов. Чаще всего они выражены именем прилагательным, например, *шлак* → *зашлакованный* (перегруженный шлаками).

В современной медицине все чаще используется **основосложение** (реже словосложение) по модели **основа слова (название отрасли) + -логия**: *vertebro+логия* (наука о заболеваниях позвоночника и их лечении); *иридо+логия* (нетрадиционная медицина, сторонники которой утверждают, что узоры, цвета и другие характеристики радужной оболочки глаза дают информацию о здоровье пациента) [4]; *нарко+логия* (область медицины, изучающая проявления наркомании, токсикомании и хронического алкоголизма) [5]; *сексо+логия* (область знаний, комплексно изучающая социальные и психологические аспекты взаимоотношения полов, а также физиологию и патологию половой жизни) [5]; *фито+космето+логия* (направление в косметологии, разрабатывающее средства ухода за кожей лица и тела на основе растений, благотворно влияющих на здоровье людей) [6]. Также широко распространено образование по модели: **название отрасли + -терапия**: *фито+терапия* (метод лечения и профилактики заболеваний человека и животных, основанный на использовании лекарственных растений); *игло+терапия* (направление в традиционной китайской медицине, в котором воздействие на организм осуществляется специальными иглами через особые очки на теле); *лазеро+терапия* (одно из направлений физиотерапии, основанное на применении излучения оптического диапазона, излучаемого лазером).

Следует отдельно выделить **транслитерацию** как способ образования неологизмов. Для студентов это наиболее очевидный способ формирования терминов, так как чаще всего транслитерируются латинские слова (*superinfection* — *суперинфекция*).

В современном языкознании наиболее распространенным методом образования медицинских неологизмов является **аббревиация**. Она встречается во всех отраслях медицины и делится на полную аббревиацию и частичное сокращение. Полная аббревиация подразумевает под собой сокращение словосочетания до нескольких букв (чаще всего первых): *УВЧ* — ультравысокочастотная (терапия) — физиотерапевтический метод лечения, при котором используют электромагнитные поля ультравысокой частоты [7]; *МРТ* — магнитно-резонансная томография — способ получения томографических медицинских изображений для исследования внутренних органов и тканей; *БАД* — биологически активная

добавка. При частичной аббревиации неологизмы образуются путем частичного сокращения слов (*Гамма-ГТ* — гамма-глутамилтрансфераза; *ДВС-синдром* — синдром диссеминированного внутрисосудистого свертывания).

Нужно отметить, что с данными моделями образования неологизмов знакомятся студенты с достаточно высоким уровнем знания русского языка. Их изучению уделяется особое внимание, поскольку они широко распространены не только в медицинской терминологии, но и неразрывно связаны с жизнью человека. Также необходимо отметить, что способы образования медицинских неологизмов тесно связаны с условиями их возникновения.

Таким образом, возникновение неологизмов и их активное пополнение указывают на непрерывный процесс развития как медицины, так и современного русского языка. Изучение медицинских неологизмов в процессе обучения русскому языку как иностранному позволит подготовить студентов-медиков к практической деятельности, сформировать навыки профессионального общения.

1. Ефремова Л. В. Неологизмы в современной русской медицинской терминологии [Электронный ресурс] // КиберЛенинка — научная электронная библиотека. Тамбов : Грамота, 2018. № 3 (81). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/neologizmy-v-sovremennoy-russkoj-meditsinskoj-terminologii> (дата обращения: 24.03.2022). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

2. Новые органы и части человеческого тела, которые недавно обнаружили ученые [Электронный ресурс] // Яндекс Дзен. URL: <https://zen.yandex.ru/media/popsci/povue-organy-i-chasti-chelovecheskogo-tela-kotorye-nedavno-obnarujili-uchenye-614ac2928f03074b42ceb7e9> (дата обращения: 24.03.2022). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

3. Революция в анатомии. В человеческом теле находят все новые органы [Электронный ресурс] // РИА НОВОСТИ. URL: <https://ria.ru/20190820/1557649792.html> (дата обращения: 24.03.2022). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

4. Иридодиагностика [Электронный ресурс] // Википедия, свободная энциклопедия. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/иридодиагностика> (дата обращения: 24.03.2022). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

5. Наркология [Электронный ресурс] // Большая Медицинская Энциклопедия. URL: <https://бмэ.орг/index.php/НАРКОЛОГИЯ> (дата обращения: 24.03.2022). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

6. Фитокосметология [Электронный ресурс] // Викисловарь. URL: <https://ru.wiktionary.org/wiki/фитокосметология> (дата обращения: 24.03.2022). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

7. УВЧ-терапия. Суть методики, показания, противопоказания [Электронный ресурс] // Polismed.com. URL: <https://www.polismed.com/articles-uvch-terapija-sut-metodiki-pokazanija-protivopokazanija.html> (дата обращения: 24.03.2022). [Перейти к источнику](#) [Вернуться к статье](#)

O. S. Andreyanova, S. V. Kuznetsova

**Medical neologisms in the practice of teaching Russian as a foreign language**

In this article, groups of neologisms of modern Russian medical terminology were identified. These are neologisms associated with the emergence of new medical areas, professions, discoveries in the field of diseases, anatomy, as well as the emergence of innovative medical technologies and new gadgets. The leading ways of their formation are suffixation, compounding, and also abbreviation.

Thus, the emergence of neologisms and their active replenishment indicate a continuous process of development of both medicine and the modern Russian language. The study of medical neologisms in the process of teaching Russian as a foreign language will prepare medical students for practical activities, form professional communication skills.